

Jet Towel

Сешоар за ръце

МОДЕЛ

JT-SB216JSH2-W-NE	Модел на нагревателя
JT-SB216JSH2-H-NE	
JT-SB216JSH2-S-NE	
JT-SB216KSN2-W-NE	Модел без нагревател



Позиция за показване на името на модела
Работата с уреда се различава в зависимост от модела.
Следователно винаги проверявайте наименованието на модела на уреда.

Цвят на уреда -W(Бал), -H(Тъмно сив), -S(Сребърен)

Еднофазно променливо напрежение 220-240V

РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ

За потребителя

- Прочетете ръководството изцяло преди използване, за да се уверите, че уредът се използва безопасно и правилно. След като прочетете ръководството, го съхранете на леснодостъпно място за бъдещи справки.

Не монтирайте уреда сами. (Не могат да се гарантират безопасността и функциите на уреда.)

Продуктът е предназначен за подсушаване на ръце и гаранцията не е валидна при използване за други цели. Няма функции на стерилизиране или дезинфекциране.

ИНДЕКС

Предохранителни мерки	2
■ Наименования на частите.....	3
Начин на използване на уреда	4
■ Включване на захранването.....	4
■ След като измитете ръцете си.....	4
■ Ако не се използва за продължителен период от време	4
Поддръжка	5
1. Почистване на външната страна на уреда и зоната за подсушаване на ръце.....	5
2. Почистване на въздушния филтър	6
3. Източване и почистване на резервоара за източване ...	6
4. Почистване на тръбата за източване	7
Ако считате, че нещо е повредено.....	8
Спецификации	9
■ Времената на сушене се различават в различните режими (приблизително) и използвания	9

Предохранителни мерки



Предупреждение

Следното може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако се използва неправилно

 Забранено	<ul style="list-style-type: none"> • Не отваряйте предния панел. Това може да доведе до токов удар. • Не използвайте на места, където е възможно да възникнат повреди или при наличие на корозивни, неутрални или редукивни газове. Това може да причини пожар, токов удар или неправилно функциониране. 	 Не разглобявайте	<ul style="list-style-type: none"> • Не променяйте и не разглобявайте уреда. Това може да причини пожари, токови удари и наранявания. • При смяна на мястото на монтажа се посъветвайте с дилъра или монтажника. Съществува риск от нараняване.
 Не използвайте в бани/душ-кабини	<ul style="list-style-type: none"> • Не използвайте уреда в близост до вани, душове, водни басейни или други съдържащи вода контейнери. 		<ul style="list-style-type: none"> • Използвайте еднофазно захранване 220-240V. Използването на неправилно захранване може да доведе до пожари, токови удари или неправилно функциониране.
 Не позволявайте уреда да се навлажни.	<ul style="list-style-type: none"> • Не позволявайте в уреда да проникне вода. Това може да доведе до токови удари или неправилно функциониране. 	 Следвайте инструкциите	<ul style="list-style-type: none"> • Използвайте специалното опроводяване. Използването на уреда с други устройства, включени в същия контакт, може да доведе до необичайна топлина и да причини пожар. • Винаги изключвайте захранването по време на работи по поддръжката. Неспазването може да доведе до токов удар.



Внимание

Следното може да доведе до нараняване или повреди на собственост, ако с уреда се работи неправилно.

 Забранено	<ul style="list-style-type: none"> • Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, ако бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата по безопасен начин и разбират присъщите опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение. • Не използвайте за подсушаване на друго, освен на ръце. Неправилната употреба може да причини инциденти. 		<ul style="list-style-type: none"> • Винаги използвайте уреда с резервоар за източване, въздушен филтър и монтирани странични капацити. Проникналата в уреда вода може да причини късо съединение, токови удари или повреди. • Ако уредът спре да работи или възникне неизправно функциониране, изключете от захранването и прекъсвача на заземителната верига, преди да се свържете с доставчика за проверка или ремонт. Ако не спазите това, са възможни токови удари или къси съединения или пожари поради свързани накъсо вериги.
 Следвайте инструкциите	<ul style="list-style-type: none"> • Носете гумени ръкавици, когато чистите уреда. В противен случай са възможни наранявания. 		

Забележка:

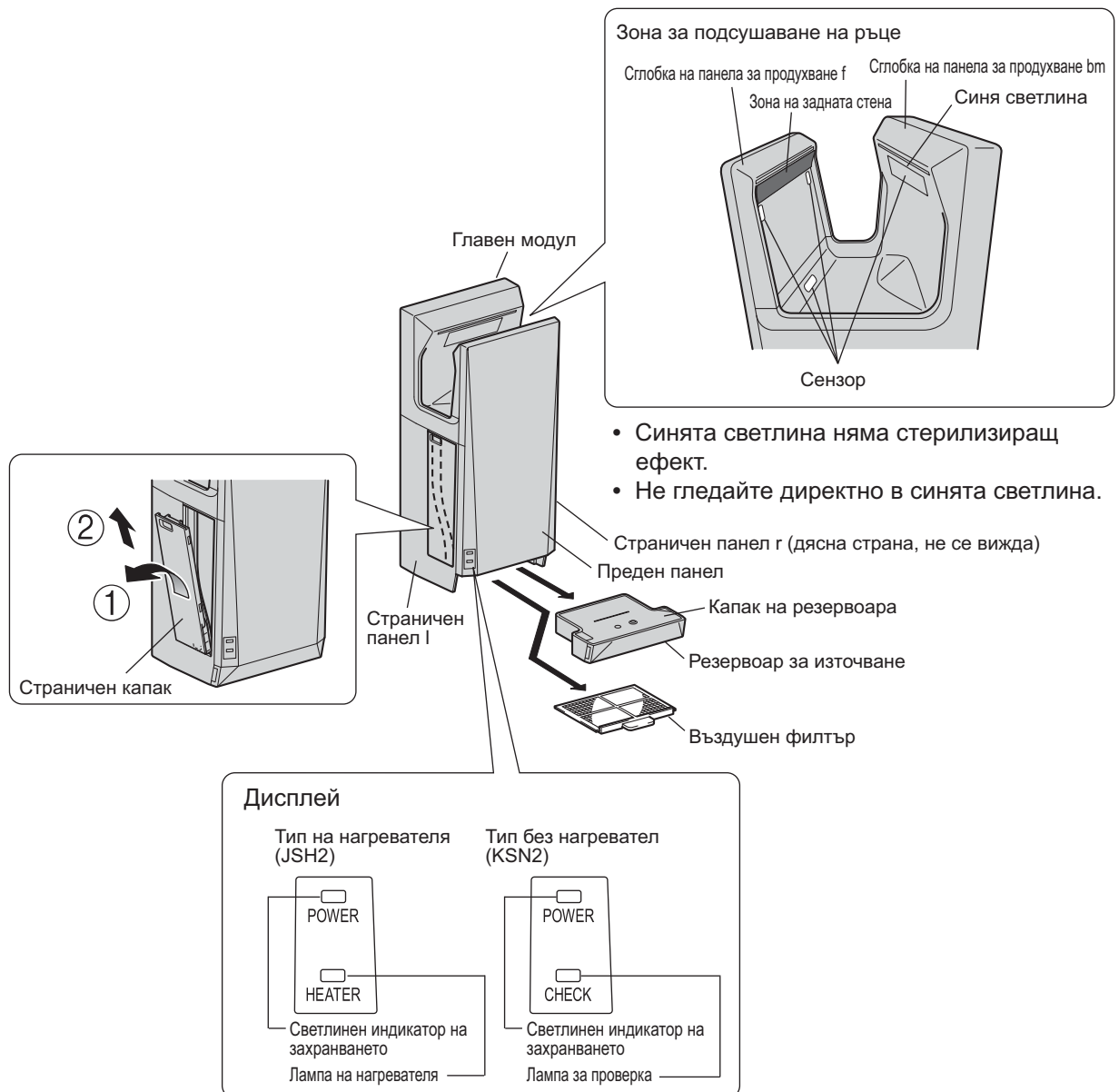
- Не използвайте следните места.

- Навън
- Места, на които температурата може да бъде по-ниска от 0°C.
- Места, на които има много прах.
- Места, на които температурата може да достигне повече от 40°C.
- Места, на които е възможна голяма кондензация.
- Места, на които са възможни повреди поради соленост.
- Превозни средства (включително кораби и самолети)
- Места, на които уредът е изложен на непосредствена или силна слънчева светлина (Възможно е да доведе до неизправно функциониране на сензора)
- В близост до храна или прибори за хранене.
- Места, на които уредът влиза в директен контакт с вода.
- Кухни (Където има риск от разливи на вода.)
- Места, на които има корозивни, неутрални или редукивни газове.
- (Това може да съкрати експлоатационния живот на уреда и/или да причини неизправно функциониране.)
- В помещения, в които има стерилизационни контейнери, плавни басейни, бани.

- Не използвайте с химикали по ръцете си. (Това може да повреди повърхността на уреда или да причини обезцветяване или напукване.)
- Избърсвайте напълно препаратите или химикалите от уреда. (Ако не спазвате тази инструкция са възможни повреди на повърхността на уреда или обезцветяване, или напукване.)
- Използвайте само посочените препарати за почистване. (Подробности относно препаратите можете да видите в раздела "Поддръжка".)
- Ако в уреда се просмуче вода, е възможно да причини повреди на механизма или влагата да се абсорбира в шумоизолиращия материал, позволявайки развитие на бактерии. Следователно не допускайте проникване на вода във въздушния филтър или въздуховода.

■ Наименования на частите

※ Щрихованите зони на фигурата показват антибактериален материал.



Тази информация се основава на РАЗПОРЕДБА (ЕС) No 528/2012
 НАИМЕНОВАНИЕ НА МОДЕЛА: JT-SB216JSH2, JT-SB216KSN2

Третиран артикул (Наименование на частите)	Активни вещества (CAS No.)	Собственост	Инструкции за употреба (Информация за безопасна работа)
Сглобка на панела за продухване f	Стъкло от сребърен фосфат CASNO. 308069-39-8	Антибактериален	- Използвайте продукта в съответствие с инструкциите за употреба и само по предназначение. - Не поставяйте в устата. Пазете далеч от деца.
Сглобка на панела за продухване bm			
Страничен панел I			
Страничен панел г			
Резервоар за източване			
Капак на резервоара			
Преден панел			

Начин на използване на уреда

- Завъртете прекъсвача на заземителната верига на позиция "ON" (ВКЛ.). Включва се лампата на захранването (синя).

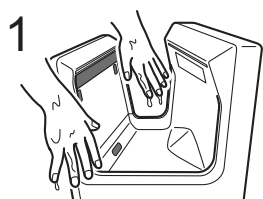
Внимание

- Не включвайте захранването, когато в зоната за подсушаване на ръце са ръцете Ви или друг предмет.

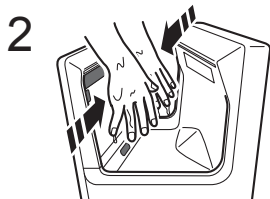
Чувствителността на сензора може да бъде намалена при включване на захранването, ако в зоната за подсушаване са ръцете Ви или друг предмет.

Ако чувствителността на сензора се намали, изключете захранването и включете отново след една минута.

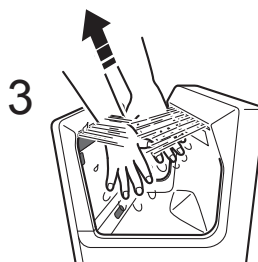
- След като измитете ръцете си



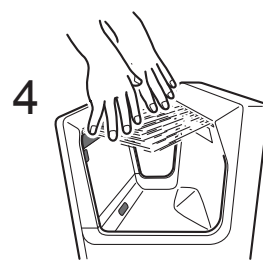
1 Влажни ръце



2 Поставете ръцете си от страни



3 Изваждайте ръцете си нагоре



※ Повтаряйте 2-3 пъти

Функция за автоматично спиране Всички модели

Светлинният индикатор на захранването примигва и сешоарът спира автоматично, ако се използва непрекъснато за повече от 30 секунди. За да продължите да използвате сешоара за ръце, отстранете ръцете си и ги поставете отново.

Обикновен нагревател Само за тип JT-SB216JSH2 (не е приложимо за JT-SB216KSN2)

Смекчава усещането за студен въздух.

Ако температурата в помещението е над 30°C, нагревателят спира да работи, за да предотврати твърде голямото покачване на температурата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако температурата в помещението е по-ниска от 18°C, въздухът може да изглежда студен.

- Ако не се използва за продължителен период от време
Завъртете прекъсвача на заземителната верига на позиция "OFF" (ИЗКЛ.).

Поддръжка



Предупреждение

- Винаги изключвайте захранването по време на работи по поддръжката. Неспазването може да доведе до токов удар.
- Не позволявайте в уреда да проникне вода. Това може да доведе до токови удари или неправилно функциониране.



Внимание

- Носете гумени ръкавици, когато чистите уреда. В противен случай са възможни наранявания.

Внимание

- Използвайте само почистващи продукти, които имат обозначение "Безопасно за използване с пластмаси".
- Не използвайте следните почистващи материали (Те могат да повредят повърхността на уреда или да причинят обезцветяване или напукване.)
 - Разтворители, като белина или бензен
 - Препарати, съдържащи киселини, алкали или хлор
 - Препарати за отстраняване на мухъл
 - Препарати на основата на лимонена киселина или други растителни продукти
 - Найлонови гъби или абразиви
 - Антисептици
- Не почиствайте предния капак на сребърния уред със спирт. (Това може да повреди повърхността на уреда или да причини обезцветяване или напукване.)
 - ※ "Спирт" означава дезинфектант със съдържание на етанол от 83% или по-малко.
 - ※ Изхвърляйте спирта, който се е събрал в резервоара за източване.
 - ※ Не пръскайте спирт директно върху уреда.

Повреди на уреда (като ръжда) не се покриват от гаранцията, ако не бъдат спазени посочените по-горе условия.

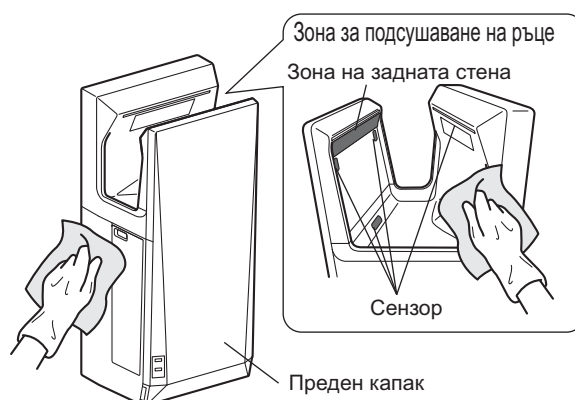
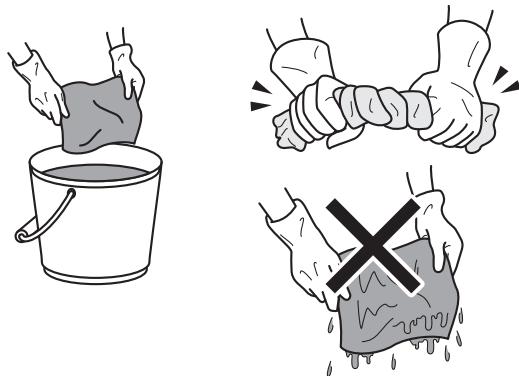
ЗАБЕЛЕЖКА

- При почистване на уреда използвайте неутрален почистващ препарат. (pH: 6-8)
- Външната страна на уреда може да се почиства със спирт. (С изключение на предния капак от сребърни сплави)
- След почистване с неутрален препарат или спирт избърсвайте добре оставащите следи от препарат или спирт.
- След като избършете уреда със спирт се уверете, че остатъците от спирт са събрани в резервоара за източване.
 - ※ Не пръскайте спирт директно върху уреда.
- При използване на химически кърпи се уверете, че следвате внимателно инструкциите.

1 Почистване на външната страна на уреда и зоната за подсушаване на ръце

Ако не е силно замърсена

- 1 Завъртете прекъсвача на заземителната верига на позиция "OFF" (ИЗКЛ.).
- 2 Избършете с добре изстискана влажна кърпа



ЗАБЕЛЕЖКА

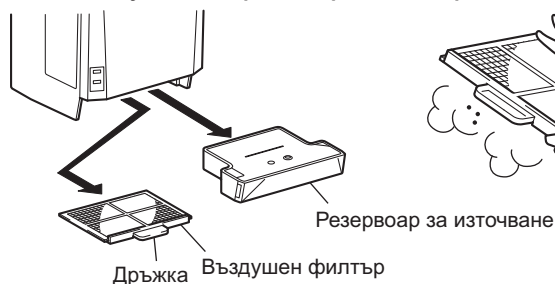
- След почистване с неутрален препарат или спирт избърсвайте добре оставащите следи от препарат или спирт.
- Почиствайте зоната на сензора веднъж седмично.

2 Почистване на въздушния филтър

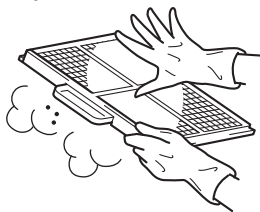
Един път седмично

1 Завъртете прекъсвача на заземителната верига на позиция "OFF" (ИЗКЛ.).

2 Отстранете резервоара за източване и въздушния филтър



3 Потупайте внимателно с ръка

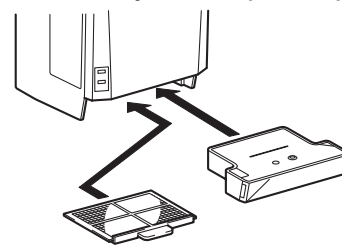


или

2 Използвайте прахосмукачка за отстраняване на праха



3 Монтирайте отново резервоара за източване и въздушния филтър



ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако въздушният филтър е особено замърсен, почистете с топла или студена вода.
- След като измиете въздушния филтър с вода, го почистете изцяло.

Внимание

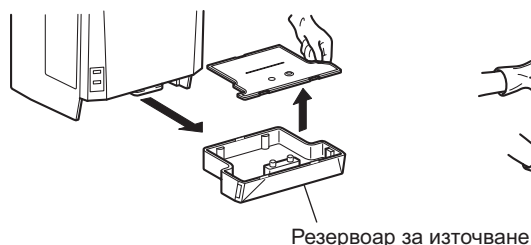
- Никога не подсушавайте въздушния филтър като използвате топлинен източник, като пламък или сешоар. Това може да повреди филтъра или да причини пожари.
- Уверете се, че въздушният филтър е поставен правилно. В уреда могат да проникнат замърсявания и прах и да съкратят експлоатационния му живот, ако въздушният филтър не е на позиция.

3 Източване и почистване на резервоара за източване

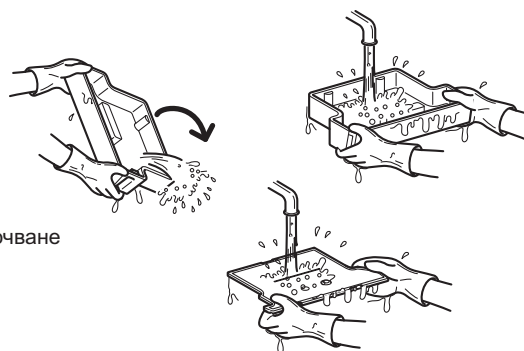
Преди да се напълни (поне веднъж седмично)

1 Завъртете прекъсвача на заземителната верига на позиция "OFF" (ИЗКЛ.).

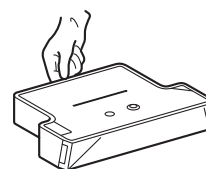
2 Отстранете резервоара за източване



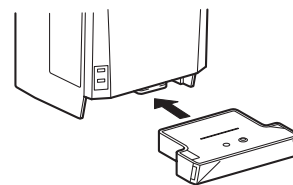
3 Изпразнете водата и измийте капака и резервоара за източване.



4 Поставете капака



5 Поставете отново резервоара за източване



ЗАБЕЛЕЖКА



- Изпразвайте източната вода поне веднъж седмично преди да достигне линията за пълен резервоар.

Внимание

- Изпразвайте редовно резервоара за източване. Ако резервоарът за източване не се изпразва, започва да мирише и източната вода изтича на пода, причинявайки замърсяване.
- Уверете се, че резервоарът за източване е поставен правилно.

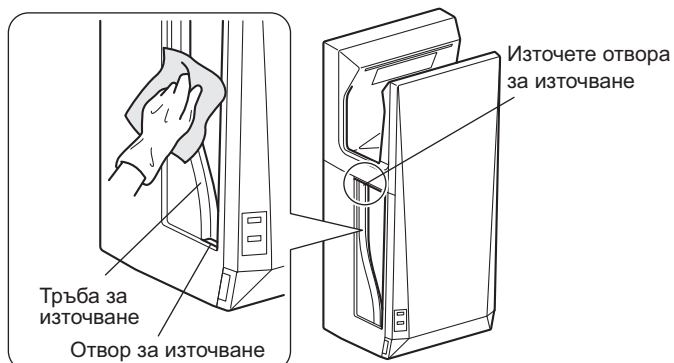
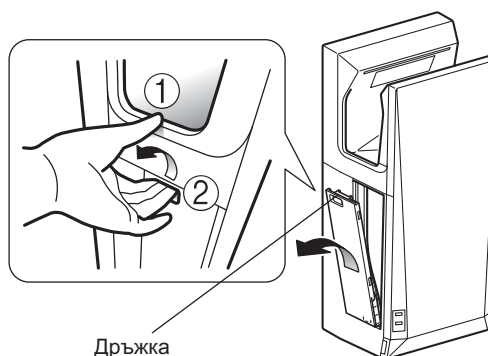
4 Почистване на тръбата за източване

Поне веднъж седмично

1 Завъртете прекъсвача на заземителната верига на позиция "OFF" (ИЗКЛ.).

2 Поставете пръстите си в дръжката на страничния капак и издърпайте диагонално нагоре

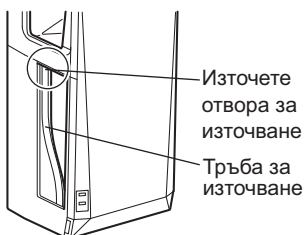
3 Избършете вътрешността на страничния капак и тръбата за източване с добре изстискана навлажнена кърпа



Страничен капак (вътрешна страна)

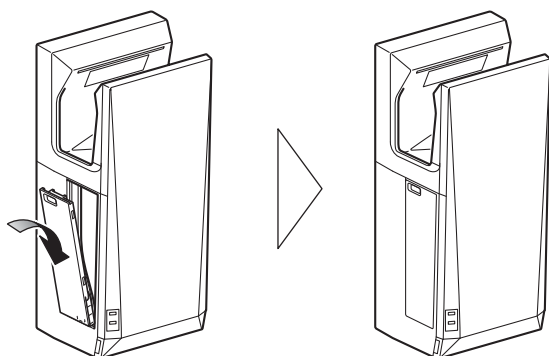


ЗАБЕЛЕЖКА



- Внимателно избършете замърсяванията от източването като използвате мека кърпа.
- Не изсипвайте водата директно в тръбата за източване.

4 След почистването поставете страничния капак.



Внимание

- Уверете се, че страничният капак е поставен правилно.

— (Ако считате, че нещо е повредено) —

Извършете следните проверки и поправки.

Проблем	Проверка	Поправка
Няма издухване на въздух дори при поставяне на ръце	Има ли включени лампи на дисплея? Имало ли е спиране на тока?	<ul style="list-style-type: none"> Включете прекъсвача на заземителната верига. Поставете ръцете си изцяло в зоната за подсушаване на ръце.
	Поставяте ли ръцете си изцяло?	
Въздухът не спира	Включен ли е бил прекъсвача на заземителната верига, когато ръцете или предмет са били в зоната за подсушаване на ръце?	<ul style="list-style-type: none"> Поставете прекъсвача на заземителната верига на позиция "OFF" (ИЗКЛ.) и когато лампите на дисплея изгаснат, отстранете чуждото тяло или замърсяването. Изчакайте поне 1 минута, след като поставите прекъсвача на заземителната верига на позиция "OFF" (ИЗКЛ.) и след това го поставете отново на позиция "ON" (ВКЛ.).
	Дали сензорът е блокиран от замърсявания или прах?	
Дали зоната на задната стена в зоната за подсушаване е замърсена?		
Спиране на работата по време на сушене на ръцете	Дали сешоарът е използван непрекъснато за повече от 30 секунди? Дали всички лампи на дисплея светят?	<ul style="list-style-type: none"> Ако сешоарът за ръце се използва непрекъснато за повече от 30 секунди, светлинният индикатор на захранването се включва и сешоарът спира автоматично. За да продължите да използвате сешоара за ръце, отстранете ръцете си и ги поставете отново.
Въздухът е студен Въздухът не се загарява	Лампата на нагревателя не свети. (Само за тип JT-SB216JSH2)	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се с дилъра относно промените в настройките. Разходите се съгласуват с дилъра. Възможно е въздухът да не се чувства като топъл, ако температурата е по-ниска от 18°C. (Тип JT-SB216KSN2 не е оборудван с обикновен нагревател) Модел JT-SB216KSN2 не е оборудван с вътрешен нагревател и следователно не издухва топъл въздух. Ако температурата в помещението е над 30°C, нагревателят ще спре работа, за да предотврати твърде голямото покачване на температурата.
	Климатизацията не работи.	
	Проверете името на модела на продукта.	
	Дали температурата в помещението е твърде висока?	
Лампата не светва, дори когато прекъсвачът на заземителната верига е включен	Имало ли е спиране на тока? Прекъсвачът на веригата за неизправност на земята е "OFF" (ИЗКЛ.).	<ul style="list-style-type: none"> Включете прекъсвача на заземителната верига.
Светлинният индикатор на раздела на дисплея свети	Възможно е да свети поради неизправност в захранването.	<ul style="list-style-type: none"> Завъртете прекъсвача на заземителната верига на позиция "OFF" (ИЗКЛ.), проверете дали всички лампи в раздела на дисплея са изключени и изчакайте 1 минута преди да превключите превключвателя на заземителната верига обратно на позиция "ON" (ВКЛ.).
Около найкрайника може да се наблюдават прилични на пукнатини форми	Няма неравности, дори кога се докосне с ръка. (Не се чувства напукване)	<ul style="list-style-type: none"> Този шаблон се показва, когато продуктът е лят (производствено). Не оказва влияние върху работата на уреда и не представлява неправилно функциониране.
Уредът работи твърде шумно (Твърде силен въздушен поток)	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се с дилъра за промени в настройките или регулировките. Разходите се съгласуват с дилъра. 	<p>Внимание</p> <ul style="list-style-type: none"> Не правете опити да променят или разглобяват уреда сами.
Бих искал да намаля енергоконсумацията (Искам да изключа нагревателя) (Само за модел JT-SB216JSH2)		
Ако горните поправки не сработят, изключете прекъсвача на заземителната верига и повикайте дилъра за проверка и евентуален ремонт на уреда. (Разходите се съгласуват с дилъра.)		

(Спецификации)

Модел	Напрежение	Честота	Вход на захранването (W)	Ток (A)	Тегло (kg)	Размери (ШхДхВ)
JT-SB216JSH2 ^{**}	220-240V	50-60Hz	1240	5,7 - 6,2	11	300×219×670 (mm)
JT-SB216KSN2			720	3,9 - 4,2		

- Горните стойности са валидни, когато обемът на въздушния поток е "висок".
 - Капацитетът на резервоара за източване е 0,8л.
- ^{**} С обикновен нагревател.

■ Времената на сушене се различават в различните режими (приблизително) и използвания

Режим	Времена за подсушаване (приблизителни) ^{**}		Шум	Употреба
	JT-SB216JSH2	JT-SB216KSN2		
ГОЛЯМ	9~11 секунди	11~13 секунди	приблизително 59dB	За бързо подсушаване на ръцете
СТАНДАРТНО	11~13 секунди	13~15секунди	приблизително 56dB	За да получите едновременно ефект на бързо сушене и нисък шум

^{**} Времената на подсушаване се основават на измерванията на Mitsubishi. (50mg вода на ръка)

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

СЕДАЛИЩЕ: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, ЯПОНИЯ

УПЪЛНОМОЩЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ В ЕС:

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingsystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetall. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingsystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatørene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμάτα σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

Technical Document of Fan Efficiency

Model Name	JT-SB216JSH, JT-SB216KSN, JT-SB216JSH2, JT-SB216KSN2
Overall Efficiency	52.7%
Measurement Category	C
Efficiency Category	Static
Efficiency Grade	61
VSD	A variable speed drive is integrated within the fan
Year of Manufacture	2012
Manufacturer	Mitsubishi Electric Corporation Head Office: Tokyo Bldg., 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan Authorised representative in EU: Mitsubishi Electric Europe B.V.: 1 George Street, Harman House, Uxbridge, Middlesex, UB81QQ Commercial registration no. 33279602
Motor Power Input (kW)	0.66
Flow Rate (m ³ /s)	0.05
Pressure (Pa)	6680
Rotations per Minute	20600
Specific Ratio	1.0
Information relevant for facilitating disassembly, recycling or disposal at end-of-life	Your product should be disposed of separately from household waste in line with local laws and regulations. When this product reaches its end of life, dispose of it at your local waste collection point/recycling centre. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information for WEEE recyclers please contact us at http://www.mitsubishielectric.eu/contact_us_form
Information relevant to minimise impact on the environment and ensure optimal life expectancy as regards installation, use and maintenance of the fan	Remove dust on air filter around once a week. Empty the drain water at least once a week before the drain water exceeds the full line.
Description of additional items used when determining the fan energy efficiency	The optimistic fan efficiency is measured in the composition of fan, motor and fan casing only.

Wiring Diagram Diagramme de câblage แผนภาพการเดินสาย 接线图 接線圖 배선도

Current fuse in control circuit
Fusibles à intensité du circuit de commande
ฟิวส์กระแสไฟฟ้าในวงจรควบคุม FUSE1, 2...250 V - 20 A
控制电路内的电流保险丝 FUSE3...250 V - 3.15 A
控制电路內的電流保險絲
제어 회로의 전류 퓨즈

Thermal fuse fusion temperature Température de fusion du fusible thermique อุณหภูมิหลอมละลายของเทอร์โมฟิวส์ 温度保險絲熔断温度 温度保險絲熔断温度 온도 퓨즈 용해 온도

THERMAL FUSE1
(Thermal fuse in terminal block)
(Fusible thermique du bornier)
เทอร์โมฟิวส์ในแผงต่อสายไฟ94°C
接线盘温度保险丝
接線板溫度保險絲
터미널 블록의 온도 퓨즈

THERMAL FUSE2
(Thermal fuse in motor)
(Fusible thermique dans le moteur)
เทอร์โมฟิวส์ในมอเตอร์133°C
马达内温度保险丝
馬達溫度保險絲
모터의 온도 퓨즈

THERMAL FUSE3
(Thermal fuse in heater)
(Fusible thermique du réchauffeur)
เทอร์โมฟิวส์ในเครื่องทำความร้อน94°C
加热器内温度保险丝
加熱器內溫度保險絲
히터의 온도 퓨즈

- : Lit Allumé
 - ☆ : Blinking (every 0.4 sec) Clignote (toutes les 0,4 sec.)
 - : Unlit Eteint
 - * : Blinking (every 0.1 sec) Clignote (toutes les 0,1 sec.)
 - or ● : Lit when the heater switch is on, and unlit when off (JT-SB216JSH ONLY) Lumineux lorsque l'interrupteur du réchauffeur est activé et sombre lorsqu'il est désactivé.
- ติด กระพริบ (ทุก 0.4 วินาที) ดับ กระพริบ (ทุก 0.1 วินาที) สว่างขึ้นเมื่อเปิดเครื่องทำความร้อน และดับลงเมื่อปิดเครื่อง 加热器开关ON时点亮，加热器开关OFF时熄灭。 加热器開啟時點亮，加热器關閉時熄滅。 히터가 켜지면 켜지고 히터가 꺼지면 꺼짐
- 点亮 闪亮 (每0.4秒一次) 熄灭 闪亮 (每0.1秒一次) 加热器开关ON时点亮，加热器开关OFF时熄灭。 加热器開啟時點亮，加热器關閉時熄滅。 점멸(0.4초마다) 점멸(0.1초마다) 히터가 켜지면 켜지고 히터가 꺼지면 꺼짐

Malfunction location quick reference chart (The display LED light is displayed in the blinking location)

Power LED	Heater LED Check LED	Detected content	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ●	Tamper-proof timer Overvoltage, undervoltage detection Motor lock error Motor overspeed error, step-out error Overcurrent detected Motor current detection error Motor signal error Microcomputer error Fuse fusion	Insertion of foreign objects, continuous operation Overvoltage impress, undervoltage impress, control circuit Power circuit, blower Air filter, blower, power circuit Blower (short circuit), power circuit (overcurrent) Power circuit, disconnected motor Power circuit, disconnected motor Control circuit Current fuse, thermal fuse in motor
Power LED	Heater LED Check LED	Défaut détecté	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ●	Minuterie contre tripotage Surtension détectée, sous-tension détectée Erreur de verrouillage moteur Survitesse du moteur, hors synchronisme Surintensité détectée Erreur de détection de courant du moteur Erreur de signal du moteur Erreur du microprocesseur Fusible grillé	Insertion de corps étrangers, fonctionnement continu Surtension, sous-tension, circuit de commande Circuit d'alimentation, ventilateur Filtre à air, ventilateur, circuit d'alimentation Ventilateur (court-circuit), circuit d'alimentation (surintensité) Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit de commande Fusible à intensité, fusible thermique du moteur
Power LED	Heater LED Check LED	สิ่งที่จับได้	สาเหตุ
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ●	เครื่องจับเวลาที่มีความทนทาน ตรวจพบแรงดันสูงเกินไป, ตรวจพบแรงดันต่ำเกินไป ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับมอเตอร์ลัด ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับมอเตอร์ความเร็วสูงเกินไป, ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับมอเตอร์ช้าเกินไป ตรวจพบกระแสไฟฟ้าเกินเกินไป พบข้อผิดพลาดเกี่ยวกับกระแสไฟฟ้าของมอเตอร์ ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับสัญญาณมอเตอร์ ข้อผิดพลาดของตัวควบคุมขนาดเล็ก ฟิวส์ละลาย	พบวัตถุแปลกปลอม, ทำงานต่อเนื่อง ตรวจจพบแรงดันไฟฟ้าเกิน, ตรวจจพบแรงดันไฟฟ้าขาด, วงจรควบคุม วงจรไฟฟ้า, โมเตอร์ ตัวกรองอากาศ, โมเตอร์, วงจรไฟฟ้า โมเตอร์ (ไฟฟ้าลัดวงจร), วงจรไฟฟ้า (กระแสไฟฟ้าเกิน) วงจรไฟฟ้า, มอเตอร์ตัดการทำงาน วงจรไฟฟ้า, มอเตอร์ตัดการทำงาน วงจรควบคุม ฟิวส์กระแสไฟฟ้า, ฟิวส์ความร้อนโมเตอร์
电源 LED	加热 LED	检测内容	原因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ●	防恶劣剧定时器 检测到过电压, 电压不足 马达锁定异常 马达超速异常, 失调异常 检测到过电流 马达电流检测异常 马达信号异常 微电脑异常 保险丝熔断	异物插入, 连续运转 电压过大, 电压不足, 控制电路 电源电路, 送风机 空气滤网, 送风机, 电源电路 送风机(短路), 电源电路(过电流) 电源电路, 马达断开 电源电路, 马达断开 控制电路 电流保险丝, 马达内温度保险丝
Power LED	Heater LED	檢測內容	原因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ●	防破壞定時器 過電壓、欠電壓檢測 馬達鎖定異常 馬達超速異常, 失調異常 檢測到過電流 馬達電流檢測異常 馬達信號異常 微電腦異常 保險絲熔斷	異物插入, 連續運轉 電壓過大, 電壓不足, 控制電路 電源電路, 送風機 空氣過濾網, 送風機, 電源電路 送風機(短路), 電源電路(過電流) 電源電路, 馬達未接通 電源電路, 馬達未接通 控制電路 電流保險絲, 馬達溫度保險絲
전원 LED	히터 LED	감지된 사항	원 인
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ●	조작 금지 타이머 초과전압, 부족전압 감지 모터 잠금 오류 모터 과속 오류, 동기 이탈 오류 과전류 감지 모터 전류 감지 오류 모터 신호 오류 마이크로컴퓨터 오류 퓨즈 용해	이물질 삼입, 연속 작동 초과전압 유입, 부족전압 유입, 제어 회로 전력 회로, 송풍기 공기 필터, 송풍기, 전력 회로 송풍기(단락), 전력 회로(초과전류) 전력 회로, 단절된 모터 전력 회로, 단절된 모터 제어 회로 전류 퓨즈, 모터의 온도 퓨즈